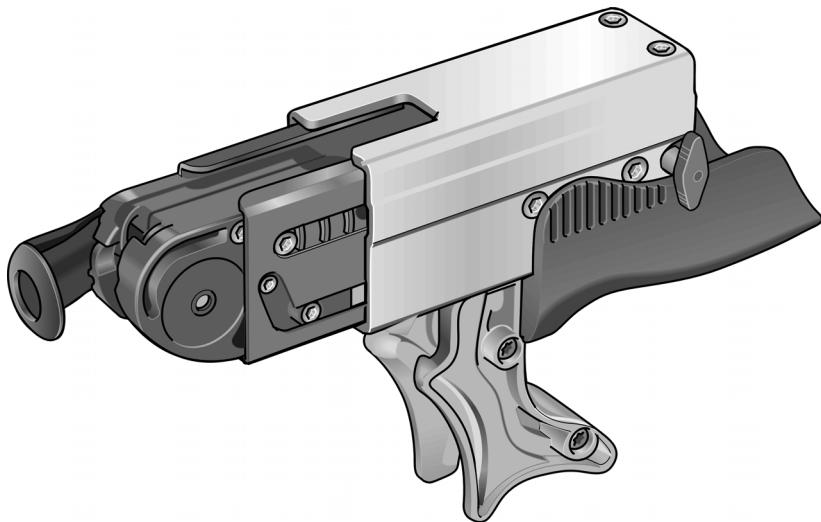
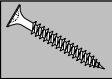


**FLEX**

# ELEKTROWERKZEUGE

**M-DW**



<b>de</b>	<b>Originalbetriebsanleitung .....</b>	<b>3</b>
<b>en</b>	<b>Original operating instructions .....</b>	<b>4</b>
<b>fr</b>	<b>Notice d'instructions d'origine .....</b>	<b>5</b>
<b>it</b>	<b>Istruzioni per l'uso originali .....</b>	<b>6</b>
<b>es</b>	<b>Instrucciones de funcionamiento originales .....</b>	<b>7</b>
<b>pt</b>	<b>Instruções de serviço originais .....</b>	<b>8</b>
<b>nl</b>	<b>Originele gebruiksaanwijzing .....</b>	<b>9</b>
<b>da</b>	<b>Originale driftsvejledning .....</b>	<b>10</b>
<b>no</b>	<b>Originale driftsanvisningen .....</b>	<b>11</b>
<b>sv</b>	<b>Originalbruksanvisning .....</b>	<b>12</b>
<b>fi</b>	<b>Alkuperäinen käyttöohjekirja .....</b>	<b>13</b>
<b>el</b>	<b>Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού .....</b>	<b>14</b>
<b>pl</b>	<b>Oryginalna instrukcja obsługi .....</b>	<b>15</b>
<b>hu</b>	<b>Eredeti üzemeltetési útmutató .....</b>	<b>17</b>
<b>cs</b>	<b>Originální návod k obsluze .....</b>	<b>18</b>
<b>sk</b>	<b>Originálny návod na obsluhu .....</b>	<b>19</b>
<b>et</b>	<b>Originaalkasutusjuhend .....</b>	<b>20</b>
<b>lt</b>	<b>Originali naudojimo instrukcija .....</b>	<b>21</b>
<b>lv</b>	<b>Lietošanas pamācības oriģināls .....</b>	<b>22</b>
<b>ru</b>	<b>Оригинальная инструкция по эксплуатации .....</b>	<b>23</b>
		<b>25</b>
		<b>27</b>

# de Schraubenmagazin

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Schraubenmagazin M-DW ist bestimmt zur Schnellverschraubung von Bohr-, Spanplatten- und Holzbauschrauben. Das Schraubenmagazin darf nur in Verbindung mit den folgenden Trockenbauschraubern verwendet werden:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Bedienungsanleitung des verwendeten Trockenbauschraubers beachten!

## Sicherheitshinweise

### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entnehmen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.**  
Unbeabsichtigter Start von Elektrowerkzeugen ist die Ursache einiger Unfälle.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.**  
Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Richten Sie das Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.**
- **Greifen Sie während des Arbeitens nicht in das Schraubenmagazin oder an die zu verschraubende Stelle.**  
Es besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen oder scharfkantige Schrauben.
- **Verwenden Sie nur geeignete Schraubengurte gemäß dem Abschnitt „Technischen Daten“.**  
Bei der Verwendung anderer Schrauben kann das Schraubenmagazin beschädigt werden.

## Technische Daten

Länge	mm	250
Gewicht, ohne Schraubengurt	kg	0,55
Schrauben je Gurt (max.)		50
Schraubengröße – Länge	mm	20–55
– max. Schaftdurchmesser	mm	4,2
– max. Kopfdurchmesser	mm	8,0

### **WARNUNG!**

**Vor allen Arbeiten am Schraubenmagazin den Netzstecker ziehen bzw. den Akku vom Trockenbauschrauber entfernen.**

## Montage

Bildseiten ab Seite 25 dieser Anleitung befolgen.

## Gebrauchsanweisung

Bildseiten ab Seite 27 dieser Anleitung befolgen.

## Wartung und Pflege

### **VORSICHT!**

**Bei Reinigungsarbeiten mit Druckluft unbedingt Schutzbrille tragen.**

- Schraubenmagazin regelmäßig mit trockener Druckluft ausblasen.  
Reparaturen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen lassen.

## en Screw magazine

### Intended use

The screw magazine M-DW is designed for the quick insertion of drilling screws, chipboard screws and wood construction screws. The screw magazine may be used only in conjunction with the following dry wall screwdrivers:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Follow the operating instructions for the dry wall screwdriver used!

### Safety instructions

#### **WARNING!**

**Read all safety instructions and other instructions.** Failure to observe the safety instructions and other instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injuries. **Keep all safety instructions and other instructions in a safe place for the future.**

- Pull the plug out of the socket and/or remove the battery from the electric power tool before making any adjustments to the device or changing accessories.

Some accidents are caused by electric power tools starting unintentionally.

- Hold the electric power tool securely. When tightening and loosening screws, high reaction torques may occur briefly.

- Secure the workpiece.

A workpiece is held more securely in a clamping device or vice than by hand.

- Wait until the electric power tool has come to a standstill before putting it down.

The insertion tool may jam and cause you to lose control of the electric power tool.

- Wear suitable clothing. Do not wear any loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.

Loose clothing, jewellery or long hair may become caught in moving parts.

- Do not point the electric power tool at yourself or at other people nearby.

- While working, do not reach into the screw magazine or touch the area where screws are being inserted.

There is a risk of injury from crushing or sharp-edged screws.

- Use only suitable screw belts according to the section "Technical Data".

If other screws are used, the screw magazine may be damaged.

### Technical Data

Length	mm	250
Weight, without screw belt	kg	0.55
Screws per belt (max.)		50
Screw size		
– Length	mm	20–55
– Max. shank diameter	mm	4.2
– Max. head diameter	mm	8.0

#### **WARNING!**

Before working on the screw magazine, always pull out the mains plug or remove the battery from the dry wall screwdriver.

### Assembly

Follow the illustrated pages starting on page 25 of these instructions.

### Instructions for use

Follow the illustrated pages starting on page 27 of these instructions.

### Maintenance and care

#### **CAUTION!**

When cleaning with compressed air, always wear goggles.

- Regularly blow out screw magazine with dry compressed air.

Have repairs carried out only by a customer service workshop authorised by the manufacturer.

## **fr Chargeur à bande de vis**

### **Utilisation conforme**

Le chargeur à bande de vis M-DW est destiné au vissage rapide de vis perceuses, vis pour panneaux d'agglomérés et vis à bois.

Le chargeur à vis ne pourra être utilisé qu'en liaison avec les visseuses suivantes pour cloisons sèches :

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Respectez la notice d'instructions accompagnant la visseuse pour cloisons sèches utilisée !

### **Consignes de sécurité**

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

*Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Si les consignes de sécurité et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves. Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter à nouveau ultérieurement.*

- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant et/ou retirez la batterie de l'outil électroportatif avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer des accessoires.

Certains accidents sont provoqués par le démarrage intempestif d'outils électroportatifs.

- Tenez l'outil électroportatif bien en mains. A l'instant où vous vissez à fond ou commencez à desserrer une vis, l'appareil risque de développer brièvement un couple de réaction élevé.

#### **■ Sécurisez bien la pièce.**

Une pièce retenue au moyen de dispositifs de serrage ou d'un étau l'est plus sûrement qu'avec la main.

- Avant de déposer l'outil électroportatif sur une surface, attendez qu'il se soit immobilisé.

L'outil mis en œuvre risque de se coincer et de vous faire perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

#### **■ Portez des vêtements appropriés.**

Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Éloignez les cheveux, les

#### **vêtements et les gants des pièces en mouvement.**

Les vêtements amples, bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- **Ne braquez pas l'outil électroportatif vers vous-même ou d'autres personnes situées près de vous.**
- **Pendant les travaux, n'introduisez pas les doigts dans le chargeur.**  
Risque de blessures par écrasement ou avec des vis à arêtes vives.
- **N'utilisez que des bandes de vis adaptées conformément à la section « Caractéristiques techniques ».**  
L'utilisation d'autres vis que celles prévues risque d'endommager le chargeur.

### **Caractéristiques techniques**

Longueur	mm	250
Poids, sans la bande de vis	kg	0,55
Nombre (max.) de vis par bande		50
Taille des vis		
– Longueur	mm	20–55
– Diamètre max. de queue	mm	4,2
– Diamètre max. de tête	mm	8,0

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

*Avant d'effectuer tous travaux sur le magasin à vis, débranchez la fiche mâle et/ou retirez l'accu de la visseuse pour cloisons sèches.*

### **Montage**

Respectez le contenu des pages illustrées à partir de la page 25.

### **Instructions d'utilisation**

Respectez le contenu des pages illustrées à partir de la page 27 de cette notice.

### **Maintenance et nettoyage**

#### **⚠ PRUDENCE !**

*Avant les travaux de nettoyage à l'air comprimé, mettez impérativement des lunettes protectrices.*

- Nettoyez régulièrement le chargeur à vis à l'aide d'air comprimé sec.

Ne confiez les réparations qu'à un atelier du service après-vente autorisé par le fabricant.

## it Caricatore automatico per viti

### Destinazione d'uso

Il caricatore automatico per viti M-DW è previsto per l'avvitatura rapida di viti autofilettanti, viti per pannelli di truciolo e per carpenteria in legno. L'uso del caricatore automatico per viti è consentito esclusivamente in combinazione con i seguenti avvitatori per costruzioni a secco:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Osservare il manuale d'uso dell'avvitatore per costruzioni a secco!

### Avvertenze di sicurezza

#### AVVERTENZA!

**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono comportare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. **Conservare per l'uso futuro tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.**

- Prima di eseguire regolazioni dell'apparecchio o di sostituire accessori, estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria dall'elettrotensile. L'avviamento involontario di elettrotensili è causa di alcuni infortuni.
- Tenere saldamente l'elettrotensile. Nell'avvitare e svitare viti possono verificarsi elevate coppie di reazione di breve durata.
- Bloccare il pezzo da lavorare. Un pezzo tenuto saldamente in un dispositivo di bloccaggio oppure in una morsa è bloccato con più sicurezza che con la sola mano.
- Prima di deporre l'elettrotensile, attendere che sia completamente fermo. L'utensile montato può incepparsi e provoca la perdita del controllo sull'elettrotensile.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi ed ornamenti. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento. Abiti larghi, ornamenti o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- Non rivolgere l'elettrotensile verso sé stessi o verso altre persone nelle vicinanze.
- Durante il lavoro tenere le mani lontano dal caricatore automatico per viti o dal punto da avvitare.  
Pericolo di lesioni a causa di contusioni o di viti a spigoli vivi.
- Utilizzare solo viti a nastro idonee secondo il capitolo «Dati tecnici». L'uso di altre viti può danneggiare il caricatore automatico per viti.

### Dati tecnici

Lunghezza	mm	250
Peso, senza nastro viti	kg	0,55
Viti per nastro (max.)		50
Dimensioni delle viti		
– lunghezza	mm	20–55
– max. diametro del gambo	mm	4,2
– max. diametro della testa	mm	8,0

#### AVVERTENZA!

*Prima di qualsiasi lavoro al caricatore automatico per viti, estrarre la spina di alimentazione oppure rimuovere la batteria dall'avvitatore per costruzioni a secco.*

### Montaggio

Seguire le pagine con illustrazioni da pagina 25 di questo manuale.

### Istruzioni per l'uso

Seguire le pagine con illustrazioni da pagina 27 di questo manuale.

### Manutenzione e cura

#### ATTENZIONE!

*Nei lavori di pulizia con aria compressa indossare assolutamente occhiali protettivi.*

- Soffiare regolarmente il caricatore automatico per viti con aria compressa secca.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da un'officina di assistenza clienti autorizzata dal costruttore.

## **es Depósito para tornillos**

### **Utilización adecuada**

El depósito para tornillos M-DW está destinado al atornillado rápido de tornillos perforadores, para placas de madera aglomerada y tornillos para madera. El depósito para tornillos solamente debe utilizarse en combinación con los atornilladores en seco siguientes:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

¡Tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento del atornillador en seco utilizado!

### **Advertencias de seguridad**

#### **¡ADVERTENCIA!**

**Leer las todas advertencias de seguridad e instrucciones.** Omisiones en el cumplimiento de las advertencias de seguridad y las instrucciones pertinentes, pueden ser causa de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones. **Consever todas las advertencias de seguridad e instrucciones para un uso futuro.**

- Desconectar el enchufe del tomacorriente y/o extraer la batería de la herramienta eléctrica antes de efectuar ajustes en el equipo o proceder al cambio de accesorios.

El arranque involuntario de herramientas eléctricas es causa frecuente de accidentes.

- Sujetar firmemente la herramienta eléctrica.

Cuando se ajustan o aflojan los tornillos, pueden surgir momentos de reacción elevados de corta duración.

- Asegurar la pieza en proceso.

Un dispositivo de montaje o una morsa que sujetla la pieza en proceso, es más segura que una mano.

- Esperar a que la herramienta eléctrica se haya parado por completo antes de deponerla.

La herramienta de trabajo puede engancharse, conduciendo a una pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.

- Utilizar la indumentaria adecuada.

No utilizar prendas amplias o atavíos. Mantener los cabellos, la indumentaria y los guantes alejados de piezas en movimiento.

Las prendas amplias, los atavíos o el cabello largo pueden ser tomados por las piezas en movimiento.

- No dirigir la herramienta eléctrica sobre sí mismo o sobre personas que se encuentren en la cercanía.

- No introducir la mano en el depósito para tornillos ni acercarla al sitio de atornillado durante el trabajo.

Existe peligro de lesiones debido a cuestiones o tornillos con cantos filoso.

- Utilizar solamente bandas de tornillos adecuadas según el párrafo "Datos técnicos".

En caso de utilizar otro tipo de tornillos, puede dañarse el depósito correspondiente.

### **Datos técnicos**

Largo	mm	250
Peso, sin la banda de tornillos	kg	0,55
Tornillos por banda (máx.)		50
Tamaño de tornillos		
– Largo	mm	20–55
– Diámetro máx. del vástago	mm	4,2
– Diámetro máx. de la cabeza	mm	8,0

#### **¡ADVERTENCIA!**

Antes de efectuar cualquier tarea en el depósito para tornillos, desconectar el enchufe de red, o bien quitar la batería del atornillador en seco.

### **Montaje**

Cumplir con las indicaciones contenidas a partir de página 25 de estas instrucciones.

### **Instrucciones de funcionamiento**

Cumplir con las instrucciones contenidas a partir de página 27 de estas instrucciones.

### **Mantenimiento y cuidado**

#### **¡CUIDADO!**

Es indispensable utilizar gafas de protección durante las tareas de limpieza efectuadas con aire comprimido.

- Limpiar el depósito para tornillos regularmente con aire comprimido seco.

Hacer efectuar la reparaciones exclusivamente por un taller de servicio a clientes autorizado por el fabricante.

## pt Carregador de parafusos

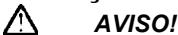
### Utilização de acordo com as disposições legais

O carregador de parafusos M-DW é destinado para o travamento rápido de parafusos de broca, painel de partículas e construções de madeira. O carregador de parafusos só pode ser utilizado em ligação com as seguintes aparafusadoras do sistema construtivo a seco:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Respeitar o manual de instruções da aparafusadora do sistema construtivo a seco!

### Indicações de segurança



#### AVISO!

*Leia todas as indicações de segurança e instruções. A não observância das indicações de segurança e das instruções pode ter como consequência um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

**Guarde todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.**

- **Retire a ficha da tomada e/ou retirar o acumulador da ferramenta elétrica antes de efetuar as regulações do aparelho ou antes de mudar as peças acessórias.**

Um arranque involuntário das ferramentas elétricas é a causa de muitos acidentes.

- **Segure bem a ferramenta elétrica.**

Ao apertar e soltar os parafusos podem surgir durante pouco tempo grandes momentos de reação.

- **Proteja a peça de trabalho.**

Uma peça de trabalho, fixada com dispositivos de aperto ou com um torno de aperto, é segurada com mais segurança que na sua mão.

- **Espere até que a ferramenta elétrica esteja parada, antes de a pousar.**

A ferramenta de utilização pode ficar presa e causar a perda de controlo sobre a ferramenta elétrica.

- **Use roupa adequada. Jamais use roupa larga ou jóias. Mantenha cabelos, roupa e luvas longe de peças móveis.**

Roupa larga, jóias ou cabelos compridos podem ser captados pelas peças móveis.

- **Não dirija a ferramenta elétrica para si próprio ou para outras pessoas que se encontram na proximidade.**

- **Meta jamais asmão no carregador de parafusos durante o trabalho ou nos lugares que devem ser aparafusados.**

Existe perigo de ferimentos devido a contusões ou parafusos afiados.

- **Utilize apenas cintos de parafusos adequados de acordo com o parágrafo «Características técnicas».**

Em caso de utilização de outros parafusos, o carregador de parafusos pode ser danificado.

### Características técnicas

Comprimento	mm	250
Peso sem cinto de parafusos	kg	0,55
Parafusos por cada cinto (máx.)		50
Tamanho do parafuso		
– Comprimento	mm	20–55
– Diâmetro máx. do encabado	mm	4,2
– Diâmetro máx. da cabeça	mm	8,0



#### AVISO!

*Antes de todos os trabalhos no carregador de parafusos, retirar a ficha ou retirar o acumulador da aparafusadora do sistema construtivo a seco.*

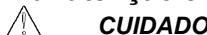
### Montagem

Seguir as páginas ilustradas a partir da página 25 deste manual.

### Instruções de utilização

Seguir as páginas ilustradas a partir da página 27 deste manual.

### Manutenção e conservação



#### CUIDADO!

*Em caso de trabalhos de limpeza com ar comprimido, usar obrigatoriamente óculos de proteção.*

- Soprar regularmente o carregador de parafusos com ar comprimido seco.

Mandar efetuar as reparações apenas pela oficina do serviço de atendimento ao cliente autorizada pelo fabricante.

## **nl Schroevenmagazijn**

### **Gebruik volgens bestemming**

Het schroevenmagazijn M-DW is bestemd voor het snel inschroeven van boor-, spaanplaat- en houtbouwschroeven. Het schroevenmagazijn mag alleen in combinatie met de volgende droogbouwschroeven worden gebruikt.

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Gebruiksaanwijzing van de gebruikte drogbouwschroevendraaier in acht nemen.

### **Veiligheidsvoorschriften**

#### **⚠ WAARSCHUWING!**

**Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.** Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.**

- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt of toebehoren vervangt.**

Onbedoeld starten van elektrische gereedschappen is de oorzaak van sommige ongevallen.

- **Houd het elektrische gereedschap altijd goed vast.**

Bij het vast- of losdraaien van schroeven kunnen gedurende korte tijd grote reactiemomenten optreden.

- **Zet het werkstuk vast.**

Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

- **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.**

Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.

- **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.**

Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

- **Richt het elektrische gereedschap niet op uzelf of op andere personen in de buurt.**
- **Grijp tijdens de werkzaamheden niet in het schroevenmagazijn of op de vast te schroeven plaats.**  
Er bestaat gevaar voor letsel door afknellingen of schroeven met scherpe randen.
- **Gebruik alleen geschikte schroefriemen volgens het gedeelte „Technische gegevens“.**  
Bij het gebruik van andere schroeven kan het Schroefmagazijn beschadigd worden.

### **Technische gegevens**

Lengte	mm	250
Gewicht zonder schroefriem	kg	0,55
Schroeven per riem (max.)		50
Schroefmaat		
– Lengte	mm	20–55
– Max. schachtdiameter	mm	4,2
– Max. kopdiameter	mm	8,0

#### **⚠ WAARSCHUWING!**

**Altijd voor werkzaamheden aan het schroeufmagazijn de stekker uit het stopcontact trekken of de accu uit de drogbouwschroevendraaier verwijderen.**

### **Montage**

Ga te werk volgens de pagina's met afbeeldingen vanaf pagina 25.

### **Gebruiksaanwijzing**

Ga te werk volgens de pagina's met afbeeldingen vanaf pagina 27.

### **Onderhoud en verzorging**

#### **⚠ VOORZICHTIG!**

**Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht beslist een veiligheidsbril dragen.**

- Schroeufmagazijn regelmatig uitblazen met droge perslucht.

Reparaties uitsluiten door een door de fabrikant erkende klantenservicewerkplaats laten uitvoeren.

## Tilsigtet anvendelse

Skruemagasinet M-DW er beregnet til hurtig serieskruning af bore-, spånlade- og træskruer. Skruemagasinet må kun benyttes i forbindelse med følgende gipsskruemaskiner:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Betjeningsvejledningen til den anvendte gipsskruemaskine skal følges!

## Sikkerhedsregler



### ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsregler og anvisninger. Hvis nedenstående sikkerhedsregler og anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle sikkerhedsregler og anvisninger godt til senere brug.**

- Tag stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteriet af maskinen, når der skal foretages indstillinger på maskinen eller skiftes tilbehør.  
Uforvarende start på elektrisk værktøj er årsagen til mange uheld.
- Hold godt fast på el-værktøjet.  
Når skruer skal spændes eller løsnes, kan der hurtigt opstå høje reaktionsmomenter.
- Fastgør arbejdsemnet.  
Et arbejdsemne, der er spændt op i et spændeaggregat eller en skuestik, bliver holdt meget mere sikkert end hvis det holdes med hånden.
- Vent med at lægge el-værktøjet på plads, indtil det står helt stille.  
Et indsatsværktøj kan kile sig fast og bevirkе, at du mister kontrollen over det.
- Brug passende arbejdstøj. Brug aldrig løsthængende tøj eller smykker. Håret, tøjet og handsker må ikke komme i berøring med dele, der bevæger sig.  
Bevægelige dele på maskinen kan gribne fat i løsthængende tøj, smykker og langt hår.
- El-værktøjet må aldrig rettes direkte mod brugeren eller andre personer i nærheden.

- Stik aldrig fingrene ind i skruemagasinet eller stedet, hvor der skal skrues, mens der arbejdes.

Risiko for kvæstelse ved at komme i klemme eller fra skruer med skarpe kanter.

- Anvend kun passende skrubånd som anført i afsnittet „Tekniske data“.

Hvis der anvendes andre skruer, kan skruemagasinet blive beskadiget.

## Tekniske data

Længde	mm	250
Vægt, uden skrubånd	kg	0,55
Skruer pr. bånd (maks.)		50
Skruestørrelse		
– Længde	mm	20–55
– Maks. skaftdiameter	mm	4,2
– Maks. hoveddiameter	mm	8,0



### ADVARSEL!

Før der arbejdes på skruemagasinet, skal stikket altid tages ud af stikkontakten resp. skal batteriet tages ud af gipsskruemaskinen.

## Montering

Følg billedsiderne fra side 25 i denne vejledning.

## Brugsanvisning

Følg billedsiderne fra side 27 i denne vejledning.

## Vedligeholdelse og pleje



### FORSIGTIG!

Det er absolut påkrævet at bruge sikkerhedsbriller ved rengøring med trykluft.

- Skruemagasinet skal jævnligt blæses igennem med tør trykluft.

Reparationer må kun udføres på et værksted, som er autoriseret af producenten.

## **no Magasin for skruer**

### **Forskriftsmessig bruk**

Skruemagasinet M-DW er beregnet for hurtig skruing av bore-, sponplate- og treskruer. Dette skruemagasinet må kun brukes i forbundelse med følgende skruer for tørrbygg:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Ta også hensyn til betjeningsveiledningen for den skrumaskinen for tørrbygg som brukes!

### **Veileddninger om sikkerhet**

#### **ADVARSEL!**

*Les igjennom alle sikkerhetsveiledningene og andre og anvisningene.*

Dersom sikkerhetsveiledningene og anvisningene ikke blir overholdt, er det fare for elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. **Oppbevar alle sikkerhetsveiledningene og anvisningene for framtidig bruk.**

- **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller ta akkuet ut av elektroverktøyet før du foretar innstillingar på apparatet eller skifter ut tilbehøret.**  
Utilsiktet start av elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- **Hold elektroverktøyet godt fast.**  
Ved skruing og løsning av skruer kan det i kort tid oppstå høye reaksjonsmomenter.
- **Arbeidsstykket må sikres fast.**  
Et arbeidsstykke som er festet fast med spenninnretning eller i en skrustikke, er sikrere enn dersom du holder det fast med hånden.
- **Vent til elektroverktøyet er stoppet opp, før du legger det fra deg.**  
Elektroverktøyet kan klemme fast og dette kan føre til at du mister kontrollen over det.
- **Ha på deg egnate klær. Ikke ha på deg vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hanske borte fra deler som beveger seg.**  
Løse klær, smykker eller langt hår kan bli hengende fast i delene som beveger seg.
- **Ikke rett elektroverktøyet mot deg selv eller andre personer i nærheten.**

- **Ikke grip inn i skruemagasinet eller på de delene som skal skrues under arbeidet.**

Det er fare for skade på grunn av kvestelse eller skruer med skarpe kanter.

- **Bruk kun egnete skruebelte i henhold til avsnittet om "Tekniske data".**

Ved bruk av andre skruer kan dette skade skruemagasinet.

### **Tekniske data**

Lengdee	mm	250
Vekt, uten skruebelte	kg	0,55
Skruer for hvert belte (max.)		50
Skrue størrelse		
– lengde	mm	20–55
– max. diameter på skaftet	mm	4,2
– max. diameter på hodet	mm	8,0

#### **ADVARSEL!**

*Før alle arbeider på skruemagasinet må støpselet trekkes ut, hhv. akkuet må fjernes fra skrumaskinen for tørrbygg.*

### **Montasje**

Følg billedsiden fra side 25 i denne veiledningen.

### **Bruksveiledning**

Følg billedsiden fra side 27 i denne veiledningen.

### **Vedlikehold og pleie**

#### **VÆR FORSIKTIG!**

*Under rengjøringsarbeider med trykkluft må du absolutt bruke vernebrille.*

- Skruemagasinet må regelmessig blåses ut med tørr trykkluft.

Reparasjoner må kun utføres av et kundeservice verksted som er autorisert av produsenten.

## sv Skruvmagasin

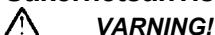
### Avsedd användning

Skruvmagasinet M-DW är avsett för snabbskruvning av borr- och träskruvar liksom för skruvar för spånskivor. Skruvmagasinet får endast användas tillsammans med följande skruvdragare:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Beakta resp skruvdragares bruksanvisning!

### Säkerhetsanvisningar



#### VARNING!

*Läs noggrant igenom alla säkerhetsanvisningar liksom övriga anvisningar. Ej beaktade säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.*

#### Förvara alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar för framtida bruk.

#### ■ Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet före maskininställningar eller byte av tillbehör.

Oavsnittlig start av elverktyg är orsaken till många olyckor.

#### ■ Håll fast elverktyget ordentligt.

Vid åtdragning och lossning av skruvar kan höga reaktionsmoment uppträda under kort tid.

#### ■ Säkra arbetsstycket.

Ett fastspänt arbetsstykke hålls säkrare än med handen.

#### ■ Värta tills maskinen står stilla innan du lägger den ifrån dig.

Insatsverktyget kan haka fast och leda till att du tappar kontrollen över elverktyget.

#### ■ Använd lämplig klädsel. Använd inga vida kläder eller stora smycken. Håll hår, klädsel och handskar på avstånd till rörliga delar.

Löst sittande klädsel, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

#### ■ Rikta aldrig elverktyget mot dig själv eller mot andra personer i närheten.

#### ■ Stick under arbetet aldrig in händerna i skruvmagasinet eller där skruven dras.

Risk för skador genom fastklämning eller vasskantade skruvar.

#### ■ Använd endast lämpliga skruvbälten enligt avsnittet "Tekniska data".

Vid användning av andra skruvar kan skruvmagasinet skadas.

### Tekniska data

Längd	mm	250
Vikt, utan skruvbälte	kg	0,55
Skruvar per bälte (max)		50
Skruvstorlek		
– längd	mm	20–55
– max skaftdiameter	mm	4,2
– max huvuddiamet	mm	8,0



#### VARNING!

*Dra före alla åtgärder på skruvmagasinet ut nätkontakten resp ta ut batteriet.*

### Montering

Följ bildsidorna from sida 25 i denna anvisning.

### Bruksanvisning

Följ bildsidorna from sida 27 i denna anvisning.

### Underhåll



#### OBS!

*Vid rengöring med tryckluft måste skyddsglasögon användas.*

#### ■ Blås igenom skruvmagasinet med torr tryckluft regelbundet.

Låt endast en av tillverkaren auktoriserad kundtjänstverkstad utföra reparationer.

## fi Ruuvilipas

### Määräystenmukainen käyttö

Ruuvilipas M-DW on tarkoitettu pora-, lastulevy- ja puuruuvien nopeaan kiinnittämiseen. Ruuvilipasta saa käyttää vain yhdessä seuraavien väliseinäruuvaidenten kanssa:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18.0-42

Noudata väliseinäruuvaimen käyttöohjeita!

### Turvallisuusohjeet

#### VAROITUS!

**Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.**  
Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.  
**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet myöhempää käyttötarvetta varten.**

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai poista akku sähkötyökalusta ennen säättötöitä tai tarvikkeiden vaihtoa.**  
Sähkötyökalujen tahaton käynnistyminen on monien tapaturmien aiheuttaja.
- **Pidä sähkötyökalusta hyvin kiinni.**  
Kiristettääessa ja avattaessa ruuveja voi hetkittäin esiintyä suuria reaktiovoimia.
- **Kiinnitä työkappale kunnolla.**  
Kiinnityslaitteeseen tai ruuvipuristimeen kiinnitetynä työkappale pysyy varmemmin paikallaan kuin käsin kiinnipitämällä.
- **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sen käsistäsi.**  
Vaihtotyökalu voi tarttua kiinni ja johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä liian välijä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.**  
Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.
- **Älä suuntaa sähkötyökalua itseäsi tai muita lähettyvillä olevia ihmisiä kohti.**
- **Älä koske työskentelyn aikana ruuvilippaaseen tai ruuvattavaan kohtaan.**  
Voit saada ruhjeyammoja tai loukata kätesi teräväreunaississa ruuveissa.

- **Käytä vain työhön soveltuivia nauharuuveja kohdan „Tekniset tiedot“ mukaisesti.**  
Käytettäessä muita ruuveja ruuvilipas saattaa vaurioitua.

### Tekniset tiedot

Pituus	mm	250
Paino, ilman ruuvinauhaa	kg	0,55
Ruuveja nauhassa (max.)		50
Ruuvin mitat		
– Pituus	mm	20–55
– Ruuvin varren halkaisija max.	mm	4,2
– Ruuvin kannan halkaisija max.	mm	8,0

#### VAROITUS!

*Irota ennen kaikkia ruuvilippaaseen kohdistuvia töitä pistotulppa pistorasiasta tai poista akku ruuvaimesta.*

### Asennus

Noudata ohjekirjan kuvasivuilla annettuja ohjeita, alk. sivulta 25.

### Käyttöohjeet

Noudata ohjekirjan kuvasivuilla annettuja ohjeita, alk. sivulta 27.

### Huolto ja hoito

#### VARO!

*Kun puhdistat paineilmalla, käytä aina suojalaseja.*

- **Puhalla jäähytysilmä-aukot puhtaaksi paineilmalla säännöllisin välein.**  
Jätä korjaustyöt ainoastaan valmistajan valtuuttaman huoltoliikkeen tehtäväksi.

## **ει Γεμιστήρας ταχυβιδωτήρας**

### **Αρμόζουσα χρήση**

Ο γεμιστήρας ταχυβιδωτήρας M-DW προορίζεται για το ταχύ βιδώμα τρυπανόβιδων, νοβοτπανόβιδων και ξυλόβιδων. Ο γεμιστήρας ταχυβιδωτήρας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τα ακόλουθα ηλεκτρικά δραπανοκατσάβιδα ξηράς δόμησης:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Προσέξτε τις οδηγίες χειρισμού του χρησιμοποιούμενου δραπανοκατσάβιδου ξηράς δόμησης!

### **Υποδείξεις ασφαλείας**

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες.** Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή βαρείς τραυματισμούς. **Φυλάσσετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

- **Βγάλτε το φίς από την πρίζα και / ή αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού κάνετε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή αλλάξετε τα εξαρτήματα.**

Η αθέλητη εκκίνηση ηλεκτρικών εργαλείων είναι η αιτία πολλών ατυχημάτων.

- **Κρατάτε γερά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Κατά το σφίξιμο και λύσιμο βιδών μπορούν να εμφανιστούν βραχυπρόθεσμα μεγάλες ροπές αντιδραστης.
- **Ασφαλίστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Το κατεργαζόμενο τεμάχιο που κρατιέται με διατάξεις τάνυσης ή μέγκενη κρατιέται ασφαλέστερα απ' ότι με το χέρι σας.
- **Περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθεί τελείως το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού το αποθέσετε.**

Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να μαγκώσει κάπου και αυτό να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από κινούμενα μέρη.**

Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

- **Μην κατευθύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο προς το μέρος σας ή προς άλλα πρόσωπα κοντά σας.**

- **Κατά την εργασία μην πιάνετε τον γεμιστήρα ή το σημείο που πρόκειται να βιδώσετε.**

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από συνθλίψεις ή αιχμηρές βίδες.

- **Χρησιμοποιείτε μόνον κατάλληλες λωρίδες βιδών σύμφωνα με το Κεφάλαιο „Τεχνικά χαρακτηριστικά“.** Κατά τη χρήση άλλων βιδών μπορεί να υποστεί ζημιά ο γεμιστήρας ταχυβιδωτήρας.

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Μήκος	mm	250
Βάρος, χωρίς λωρίδα βιδών	kg	0,55
Βίδες ανά λωρίδα (μέγ.)		50
Μέγεθος βίδας		
– Μήκος	mm	20–55
– μέγ. διάμετρος στελέχους	mm	4,2
– μέγ. διάμετρος κεφαλής	mm	8,0

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Πριν από όλες τις εργασίες στον γεμιστήρα ταχυβιδωτήρα βγάζετε το φίς από την πρίζα ή αντίστοιχα την μπαταρία από το δραπανοκατσάβιδο ξηράς δόμησης.

### **Συναρμολόγηση**

Ακολουθήστε τις σελίδες με τις εικόνες από τη σελίδα 25 αυτών των οδηγιών.

### **Οδηγίες χρήσης**

Ακολουθήστε τις σελίδες με τις εικόνες από τη σελίδα 27 αυτών των οδηγιών.

## Συντήρηση και φροντίδα



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε εργασίες καθαρισμού με πεπιεσμένο αέρα φοράτε οπωδήποτε προστατευτικά ματογυάλια.

- Εκφυσάτε τον γεμιστήρα ταχυβιδωτήρα τακτικά με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.  
Για τις επισκευές απευθυνθείτε αποκλειστικά σε συνεργείο υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών, εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.

## pl Magazynek wkrętów

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Magazynek wkrętów M-DW przeznaczony jest do szybkiego wkręcania wkrętów samowierzących, wkrętów do płyt wiórowych i wkrętów do drewna. Magazynek wkrętów można zastosować tylko i wyłącznie z następującymi wkrętarkami:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi zastosowanej wkrętarki!

### Wskazówki bezpieczeństwa



#### OSTRZEŻENIE!

**Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować w następstwie porażenie prądem elektrycznym, wybuch pożaru i/lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje również do użycia w przeszłości.**

- Proszę wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i/lub wyjąć akumulator z narzędzia elektrycznego zawsze przed przystąpieniem do nastawiania urządzenia lub wymiany elementów wyposażenia.  
Przypadkowy i niezamierzony start narzędzi elektrycznych jest przyczyną niektórych wypadków.
- **Narzędzie elektryczne należy zawsze trzymać mocno i pewnie.**  
Przy dokręcaniu / odkręcaniu śrub i wkrętów mogą występować chwilowo nawet duże momenty reakcji zwrotnej.
- **Proszę zamocować materiał przeznaczony do obróbki.**  
Materiał zamocowany w systemie mocującym lub w imadle jest trzymany bezpieczniej niż w ręku użytkownika.

- Proszę zaczekać, aż urządzenie i jego elementy całkowicie się zatrzymają, a dopiero potem odłożyć urządzenie na bok.  
Zastosowane narzędzie może się zaczepić lub zahaczyć i przez to doprowadzić do utraty panowania użytkownika nad obsługiwanyim urządzeniem elektrycznym.
- Proszę zakładać odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić przy pracy luźnego ubrania ani biżuterii. Przyjąć taką pozycję, aby włosy, ubranie i rękawice znajdowały się zawsze z dala od wirujących elementów.  
Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać porwane przez ruchome, kręcące się elementy urządzenia.
- Urządzenia elektrycznego nie wolno kierować ani na siebie, ani na osoby postronne znajdujące się w pobliżu.
- Podczas pracy nie wolno chwytać magazynka wkrętów ani przykręcaneego materiału w miejscach przeznaczonych do przykręcania.  
Istnieje duże niebezpieczeństwo zranienia na skutek przyciągnięcia lub skałeczenia ostrymi krawędziami wkrętów.
- Stosować tylko odpowiednie pasy wkrętów zgodnie z rozdziałem „Dane techniczne“.  
Przy zastosowaniu wkrętów innego rodzaju lub typu, magazynek wkrętów może ulec uszkodzeniu.

## Dane techniczne

Długość	mm	250
Ciężar, bez pasa wkrętów	kg	0,55
Ilość wkrętów na pas (maks.)		50
Wielkość wkrętów		
– długość	mm	20–55
– maks. średnica trzpienia	mm	4,2
– maks. średnica lba	mm	8,0

### OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy magazynku wkrętów należy najpierw wyjąć wtyczkę wkrętarki z gniazdka sieciowego, wzgólnie wyjąć z niej akumulator.

## Montaż

Postępować zgodnie z rysunkami przedstawionymi od strony 25 niniejszej instrukcji.

## Instrukcja obsługi

Postępować zgodnie z rysunkami przedstawionymi od strony 27 niniejszej instrukcji.

## Przegląd i konserwacja



### OSTROŻNIE!

Przy czyszczeniu strumieniem sprężonego powietrza obowiązkowo zakładać okulary ochronne.

- Magazynek wkrętów przedmuchiwac regularnie suchym, sprężonym powietrzem.

Wszelkie naprawy zlecać do wykonania wyłącznie w warsztacie serwisowym posiadającym autoryzację producenta.

## hu Csavartár

### Rendeltetésszerű használat

Az M-DW csavartár fűrő-, forgácslap- és fasavarok gyorscsavarozására készült. A csavartárat csak a következő szárazépítési csavarozógépekkel együtt szabad használni:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Vegye figyelembe a szárazépítési csavarozógép kezelési útmutatóját!

### Biztonsági útmutatások

#### FIGYELMEZTETÉS!

**Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.** A biztonsági útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztásoknak elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülésnek lehetnek a következményei. **Minden biztonsági útmutatást és utasítást őrizzen meg a jövőbeni felhasználás céljából.**

- Húzza ki a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból, mielőtt beállításokat végez a készüléken vagy tartozék részeket cserél.  
Az elektromos szerszámok nem szándékolt elindulása balesetet okozhat.
- Tartsa meg jó erősen az elektromos szerszámot.  
Csavarok meghúzásakor vagy kilazításakor rövid időre magas reakciónyomatékok léphetnek fel.
- Biztosítsa a munkadarabot.  
Befogó készülékekkel vagy satuval rögzítve a munkadarab biztosabban megtartható, mintha ezt kezzel tenné.
- Mielőtt leteszi az elektromos szerszámot, várja meg, míg leáll.  
A betétszerszám elakadhat, és ez az elektromos szerszám feletti ellenőrzés elvesztéséhez vezethet.
- Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől.  
A mozgó alkatrészek megragadhatják a ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

■ Ne irányítsa az elektromos szerszámot saját magára vagy a közelben tartózkodó más személyre.

■ Munkavégzés közben ne nyúljon a csavartárba vagy a csavarozni kívánt helyre.

Sérülésveszély áll fenn összenyomódás vagy éles peremű csavarok miatt.

■ Csak a „Műszaki adatok” szakasz szerinti megfelelő csavarhevedereket szabad használni.

Más csavarok használata esetén a csavartár megsérülhet.

### Műszaki adatok

Hossz	mm	250
Súly csavarheveder nélkül	kg	0,55
Csavar/heveder (max.)		50
Csavarméret		
– hossz	mm	20–55
– max. szárátmérő	mm	4,2
– max. fejátmérő	mm	8,0

#### FIGYELMEZTETÉS!

A csavartáron végzett minden munkálat előtt ki kell húzni a hálózati csatlakozódugaszt, ill. el kell távolítani az akkut a szárazépítési csavarozógépből.

### Összeszerelés

Kövesse a jelen útmutató ábráit a 25. oldaltól.

### Használati utasítás

Kövesse a jelen útmutató ábráit a 27. oldaltól.

### Karbantartás és ápolás

#### VIGYÁZAT!

Sűrített levegővel végzett tisztítási munkálatoknál feltétlenül védőszemüveget kell viselni.

■ A csavartárat rendszeresen száraz sűrített levegővel kell kifúvatni.

Javításokat csak a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálati szervizzel végezzen.

## cs Zásobník na šrouby

### Stanovené použití

Zásobník na šrouby M-DW je určen k rychlému sešroubování vrtaných desek a dřevotřískových desek pomocí vrtů do dřeva. Zásobník na šrouby se smí používat pouze ve spojení s následujícími šroubováky pro suchou montáž:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Dodržujte návod k obsluze použitého šroubováku pro suchou montáž!

### Bezpečnostní pokyny



#### VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Uložte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucí použití.**

■ Dříve než provedete seřízení náradí nebo výměnu dílů příslušenství, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor z elektrického nářadí.

Neúmyslné spuštění elektrického nářadí je příčinou některých nehod.

■ Držte elektrické nářadí pevně.

Při utahování a povolování šroubů mohou krátkodobě vznikat velké reakční momenty.

■ Zajistěte obrobek.

Obrobek uchycený upínacími zařízeními nebo ve svéráku je držen spolehlivěji než Vaši rukou.

■ Dříve než elektrické nářadí odložíte, počkejte, až se zastaví.

Vložný nástroj se může zaseknout a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

■ Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení nebo ozdoby. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých dílů.

Volný oděv, ozdoby nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.

■ Nesmírejte elektrické nářadí na sebe nebo jiné osoby v blízkosti.

- **Během práce nesahejte do zásobníku na šrouby nebo na šroubované místo.** Je nebezpečí poranění přímáčknutím nebo šrouby s ostrými hranami.
- **Používejte pouze vhodné šroubové pásky podle odstavce "Technické údaje".** Při použití jiných šroubů se zásobník na šrouby může poškodit.

### Technické údaje

Délka	mm	250
Hmotnost, bez šroubového pásu	kg	0,55
Počet šroubů pro páš (max.)		50
Velikost šroubů		
– délka	mm	20–55
– max. průměr šroubu	mm	4,2
– max. průměr hlavy	mm	8,0



#### VAROVÁNÍ!

Před veškerými pracemi na zásobníku na šrouby vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, příp. ze šroubováku pro suchou montáž odstraňte akumulátor.

### Montáž

Postupujte podle obrázkových stran od strany 25 tohoto návodu.

### Návod k použití

Postupujte podle obrázkových stran od strany 27 tohoto návodu.

### Údržba a ošetřování



#### POZOR!

Při čisticích pracích se stlačeným vzduchem bezpodmínečně nosete ochranné brýle.

■ Zásobník na šrouby pravidelně vyfoukejte suchým stlačeným vzduchem.

Opravy nechejte výhradně provádět v některé servisní dílně autorizované výrobcem.

## sk Zásobník na skrutky

### Použitie podľa určenia

Zásobník na skrutky M-DW je určený k rýchlemu zoskrutkovaniu vŕtaných dosiek a drevotrieskových dosiek pomocou skrutiek do dreva. Zásobník na skrutky sa smie používať iba v spojení s nasledujúcimi skrutkovačmi pre montáž suchých stavieb:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Dodržiavajte návod na obsluhu použitého skrutkovača pre montáž suchých stavieb!

### Bezpečnostné upozornenia

#### VAROVANIE!

*Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenia. Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte na budúce použitie.*

- Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo vymieňať diely príslušenstva, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte z elektrického náradia akumulátor. Neúmyselné spustenie elektrického náradia je príčinou niektorých nehôd.
- Držte elektrické náradie pevne. Pri uťahovaní a povoľovaní skrutiek môžu krátkodobo vzniknúť veľké reakčné momenty.
- Zabezpečte obrobok. Obrobok, ktorý je uchytený upínacími zariadeniami alebo vo zveráku, je držaný spoľahlivejšie ako Vašou rukou.
- Skôr ako elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa úplne nezastaví. Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie alebo ozdoby. Udržujte vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.

- Nesmerujte elektrické náradie na seba alebo iné osoby v blízkosti.
- Počas práce nesiahajte do zásobníka na skrutky alebo na skrutkované miesto. Je nebezpečenstvo poranenia pomliaždením alebo skrutkami s ostrými hranami.
- Používajte iba vhodné skrutkové pásy podľa odseku „Technické údaje“. Pri použíti iných skrutiek sa zásobník na skrutky môže poškodiť.

### Technické údaje

Dĺžka	mm	250
Hmotnosť, bez skrutkového pásu	kg	0,55
Počet skrutiek pre pás (max.)		50
Veľkosť skrutiek		
– dĺžka	mm	20–55
– max. priemer skrutky	mm	4,2
– max. priemer hlavy	mm	8,0

#### VAROVANIE!

*Pred všetkými prácam na zásobníku na skrutky vytiahnite sieťovú zástrčku, príp. zo skrutkovača pre montáž suchých stavieb odstráňte akumulátor.*

### Montáž

Postupujte podľa obrázkových strán od strany 25 tohto návodu.

### Návod na použitie

Postupujte podľa obrázkových strán od strany 27 tohto návodu.

### Údržba a ošetrovanie

#### POZOR!

*Pri čistiacich prábach so stlačeným vzduchom bezpodmienečne noste ochranné okuliare.*

- Zásobník na skrutky pravidelne vyfúkajte suchým stlačeným vzduchom. Opravy nechajte vykonávať výhradne prostredníctvom niektoej servisnej dielne, autorizovanej výrobcom.

## et Kruidide salv

### Sihipärane kasutamine

Kruidide salv M-DW on mõeldud puur-, puidu- ja puitlaastplaadi kruididele. Kruidide salv on ette nähtud ainult kruididele, mida kasutatakse kipsplaatide, puitlaastplaatide ja muude ehitusplaatide kinnitamiseks:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Pidage kinni kruidikeeraja (mida kasutatakse kipsplaatide, puitlaastplaatide ja muude ehitusplaatide kinnitamiseks) kasutusjuhendist!

### Ohutusnõuded

#### HOIATUS!

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuetega ja juhistega eiramise võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisid kehavigastusi. Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid vajadusel korral ka hiljem lugeda.

- Enne seadistuste tegemist või tarvikute vahetamist seadme juures tömmake pistik pistikupesast välja ja/või võtke aku seadmest välja.  
Elektritööriistade juhuslik käivitumine võib põhjustada õnnetuse.
- Hoidke elektritööriistast tugevalt kinni.  
Kruidide kinni- ja lahtikeeramisel võib lühiajaliselt esineda tugevaid reaktsioonimomente.
- Kinnitage töödeldav materjal.  
Kinnitusrakisesse või kruustangide vahelle kinnitatud materjal seisab kindlalmini paigal kui käega kinni hoides.
- Enne elektritööriista käest ära panemist tuleb oodata seni, kuni see on täielikult seiskunud.  
Tarvik võib kinni jäädä ja põhjustada kontrolli kaotamise elektritööriista üle.
- Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke liiga avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.  
Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad jäädä liikuvate osade vaheli.

■ Ärge kunagi suunake elektritööriista enda ega läheduses viibivate inimeste suunas.

■ Ärge pange töötamise ajal kätt kruidide salve ega sisse keeratava krudi lähedale.

Nii vältite vigastamist krudi teravate servadega või muljumisi.

■ Kasutage ainult kruidilinti, mis on ära toodud jaos „Tehnilised andmed”. Muude kruidide kasutamine võib kruidide salve kahjustada.

### Tehnilised andmed

Pikkus	mm	250
Kaal, ilma kruidilindita	kg	0,55
Kruidide arv lindis (max)		50
Krudi suurus	mm	20–55
– Pikkus	mm	4,2
– Max krudi läbimõõt	mm	8,0

#### HOIATUS!

Enne igasuguseid töid kruidide salve juures tömmata pistik pistikupesast välja või võtta aku kruidikeerajast välja.

### Paigaldus

Järgida kasutusjuhendis antud jooniseid alates 25 leheküljest.

### Kasutusjuhend

Järgida kasutusjuhendis antud jooniseid alates 27 leheküljest.

### Hooldus ja tehniline korras hoid

#### ETTEVAATUST!

Suruõhuga puhastamisel kanda tingimata kaitseprille.

■ Kruidide salve tuleb regulaarselt kuiva suruõhuga puhastada.

Remonditöid lasta teha ainult tootja poolt volitatud klienditeenindustöökojas.

## **It Varžtų apkaba**

### **Naudojimas pagal paskirtį**

Varžtų apkaba M-DW skirta greitai sukti savigręžius, medžio plokštėms skirtus varžtus ir medvaržčius. Varžtų apkabą galima naudoti tik su tokiais statybiniais suktuvais:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Laikytis statybinio suktuvo naudojimo instrukcijos!

### **Saugos nuorodos**

#### **⚠️ ISPĖJIMAS!**

**Perskaitykite visas saugos nuorodas ir instrukcijas.** Dėl saugos nuorodų ir instrukcijų nesilaikymo galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužeidimai.  
**Laikykite visas saugos nuorodas ir instrukcijas ateiciāia.**

- Prieš keisdami prietaiso nuostatas arba keisdami priedus ištraukite iš kištukinio lizdo kištuką ir (arba) išimkite iš elektrinio įrankio akumuliatorių.  
Kai kada nelaimingi atsitikimai įvyksta netycia paleidus elektrinius įrankius.
- Visada tvirtai laikykite elektrinį įrankį.  
Veržiant ir atpalaiduojant varžtus trumpam gali susidaryti dideli reakcijos momentai.
- Laikykite ruošinį.  
Veržimo įtaisu arba veržtuvais ruošinį laikyti saugiau, nei ranka.
- Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis visiškai sustos.  
Naudojamas įrankis gali įsipainioti ir elektrinis įrankis gali tapti nebekontroliuojamas.
- Dėvėkite tinkamus drabužius.  
Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Stenkiteis, kad arti judančių dalių nepatektų plaukai, drabužiai ir pirštiniés.  
Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.
- Nenukreipkite elektrinio įrankio į save arba į netoli Jūsų esančius asmenis.

- Dirbdami nekiškite rankų į varžtų apkabą arba per arti vietas, į kurias sukami varžtai.

Kyla sužeidimo prispaudus arba į aštriabriaunius varžtus pavoju.

- Naudokite tik tinkamas varžtų juostas, nurodytas skirsnje „Techniniai duomenys“.

Naudojant kitokius varžtus galima apgadinti varžtų apkabą.

### **Techniniai duomenys**

Ilgis	mm	250
Svoris, be varžtų juostos	kg	0,55
Varžtų sk. vienoje juostoje (maks.)		50
Varžtų dydis		
– ilgis	mm	20-55
– maks. liemens skersmuo	mm	4,2
– maks. galvutės skersmuo	mm	8,0

#### **⚠️ ISPĖJIMAS!**

Prieš atlikdami bet kokius darbus su varžtų apkaba ištraukite el. tinklo kištuką ar iš statybinio suktuvo išimkite akumuliatorių.

### **Montažas**

Vadovaukitės paveikslėliais nuo 25 šios instrukcijos puslapio.

### **Naudojimo instrukcija**

Vadovaukitės paveikslėliais nuo 27 šios instrukcijos puslapio.

### **Einamasis remontas ir priežiūra**

#### **⚠️ ATSARGIAI!**

Valydamis suslėgtuoju oru būtinai dėvėkite apsauginius akinius.

- Varžų apkabą reguliarai išpūskite sausu suslėgtuoju oru.

Remontą atlikti paveskite tik gamintojo autorizuotoms klientų aptarnavimo dirbtuvėms.

## Iv Skrūvju magazīna

### Noteikumiem atbilstoša izmantošana

M-DW skrūvju magazīna paredzēta konduktora plāšu, kokskaidu plāšu un koka būvskrūvju ātrai saskrūvēšanai.  
Skrūvju magazīnu drīkst izmantot tikai savienojumā ar sekojošiem apdares darbu skrūvgrieznētājiem:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Ievērojiet izmantojamo apdares darbu skrūvgrieznētāju lietošanas pamācību!

### Drošības tehnikas norādījumi

#### BRĪDINĀJUMS

**Izlasiet visus drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas.** Drošības tehnikas norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrotraumas, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

**Uzglabājet nākotnei visus drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas.**

- Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta pirms ierīces noregulēšanas darbu uzsākšanas vai aprīkojuma detaļu nomaiņas.  
Netīša elektroinstrumentu palaide ir vairāku nelaimes gadījumu cēlonis.
- Turiet elektroinstrumentu stingri rokās.  
Pievelkot vai atlaižot skrūves, īslaicīgi var iestāties augsti reaktīvie momenti.
- Nodrošiniet sagatavi.  
Sagatave, kuru satur iespīlēšanas ierīce vai skrūvspīles, tiek nodrošināta labāk, nekā turto to ar roku.
- Pirms instrumenta nolikšanas nogaidiet, līdz elektroinstrumenta darbība pilnīgi apstājas.  
Izmantojamais instruments var aizķerties un izraisīt kontroles zudumu pār elektroinstrumentu.
- Nēsājiet piemērotu apģērbu. Nenēsājiet valīgu apģērbu vai rotaslietas.  
Ievērojiet, lai mati, apģērbs un cimdi neatrastos kustīgo detaļu tuvumā.  
Nepieguļošs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var aizķerties kustīgajās detaļās.

- Netēmējiet ar elektroinstrumentu savā vai tuvumā esošu personu virzienā.
- Darbības laikā nelieciecību skrūvju magazīnā vai pie saskrūvējamās vietas. Pastāv traumu bīstamība saspiežot vai no asmalainām skrūvēm.
- Izmantojiet tikai piemērotas skrūvju jostas saskaņā ar nodaļu „Tehniskie dati“.  
Izmantojot citas skrūves, skrūvju magazīnu var sabojāt.

### Tehniskie dati

Garums	mm	250
Svars bez skrūvju jostas	kg	0,55
Skrūves katrā jostā (maks.)		50
Skrūvju izmērs	mm	20–55
– garums	mm	4,2
– maks. galeņa diametrs	mm	8,0
– maks. galvas diametrs	mm	

#### BRĪDĀJUMS

Pirms visu skrūvju magazīnas apkopes darbu uzsākšanas atvienojiet tīkla kontaktdakšu jeb izņemiet akumulatoru no apdares darbu skrūvgrieznētāja.

### Montāža

Rīkojieties saskaņā ar šīs lietošanas pamācības attēliem, sākot no 25. lappuses.

### Lietošanas pamācība

Rīkojieties saskaņā ar šīs lietošanas pamācības attēliem, sākot no 27. lappuses.

### Apkope un kopšana

#### UZMANĪBU!

Veicot tīrīšanas darbus ar saspisto gaisu, obligāti nēsājiet aizsargbrilles.

- Regulāri izpūtiet skrūvju magazīnu ar sausu saspisto gaisu.  
Izpildiet remontdarbus tikai ražotāja autorizētā tehniskā servisa darbnīcā.

## ru Магазин для шурупов

### Применение по назначению

Магазин для шурупов M-DW предназначен для быстрого закручивания саморезов, а также винтов (шурупов) для древесностружечных плит и деревянных конструкций. Магазин для шурупов использовать только с приведенными ниже шуруповертами для сухого строительства:

- DW 7-25/45/60
- ADW 18,0-42

Обязательно соблюдайте указания, приведенные в инструкции по эксплуатации используемого шуруповерта для сухого строительства!

### Указания по технике

#### безопасности

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Прочтите все указания по технике безопасности и наставления.**

Несоблюдение указаний по технике безопасности и наставлений могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

**Храните все указания по технике безопасности и наставления для использования в будущем.**

■ **Извлеките вилку из розетки и/или снимите аккумуляторную батарею с электроинструмента перед настройкой инструмента или заменой принадлежностей.**

Непроизвольный запуск электроинструментов часто приводит к несчастным случаям.

■ **Держите крепко электроинструмент.** Во время закручивания и откручивания шурупов могут неожиданно возникать высокие крутящиеся моменты.

■ **Зафиксируйте обрабатываемое изделие.**

Обрабатываемое изделие удерживается в зажимном устройстве или в тисках более надежно, чем Вашими руками.

■ **Дождитесь полной остановки электроинструмента перед тем, как выложить его из рук.**

Вставной инструмент может зацепиться за поверхность, и Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

- **Во время работы надевайте подходящую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от вращающихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть во вращающиеся части электроинструмента.
- **Не направляйте электроинструмент в свою сторону или в сторону находящихся поблизости лиц.**
- **Не касайтесь во время работы магазина для шурупов и места свинчивания.**

Существует опасность получения травм вследствие сжатия или ранения острыми кромками шурупов.

- **Пользуйтесь только пригодными лентами с шурупами в соответствии с разделом «Технические характеристики».**

Использование других винтов (шурупов) может привести магазин для шурупов в неисправность.

### Технические характеристики

Длина	мм	250
Вес, без ленты с шурупами	кг	0,55
Количество шурупов в одной ленте (макс.)		50
Размер шурупов		
– длина	мм	20–55
– макс. диаметр стержня	мм	4,2
– макс. диаметр головки	мм	8,0

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед началом выполнения любых работ над магазином для шурупов извлеките вилку из розетки или снимите аккумуляторную батарею с шуруповерта для сухого строительства.

### Монтаж

Руководствуйтесь страницами с рисунками этой инструкции, начиная с 25-й страницы.

---

## **Правила эксплуатации**

Руководствуйтесь страницами с рисунками этой инструкции, начиная с 27-й страницы.

## **Техническое обслуживание и уход**

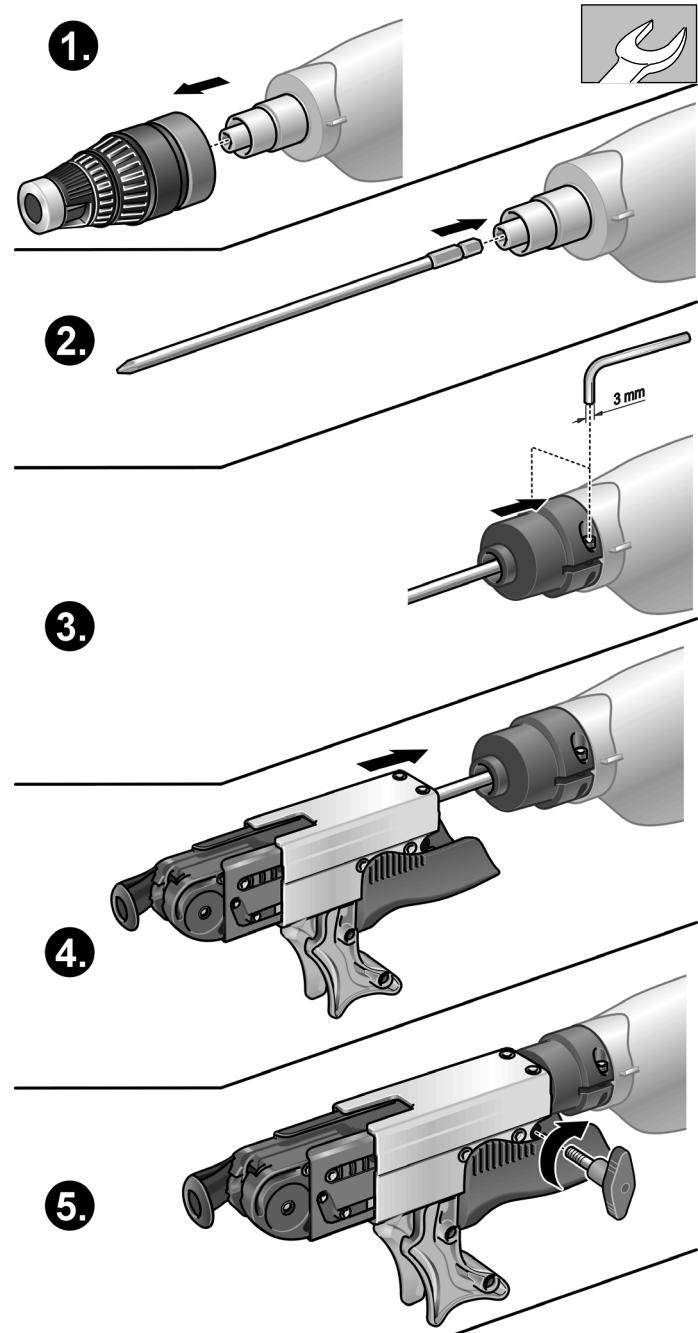
### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

*Во время выполнения работ по чистке изделия с использованием сжатого воздуха обязательно надевайте защитные очки.*

- Магазин для шурупов следует регулярно продувать сухим сжатым воздухом.

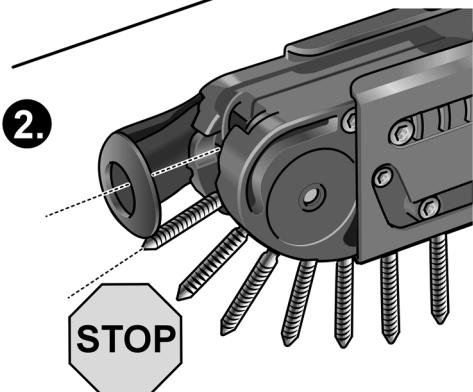
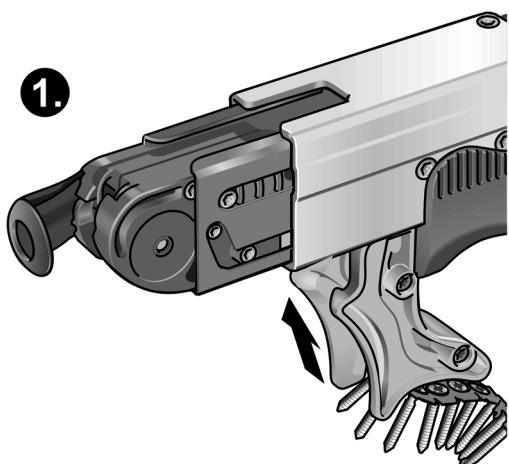
Ремонт изделия поручать только авторизованной изготовителем сервисной мастерской.

de	Montage
en	Assembly
fr	Montage
it	Montaggio
es	Montaje
pt	Montagem
nl	Montage
da	Montering
no	Montasje
sv	Montering
fi	Asennus
el	Συναρμολόγηση
pl	Montaż
hu	Összeszerelés
cs	Montáž
sk	Montáž
et	Paigaldus
lt	Montažas
lv	Montāža
ru	Монтаж

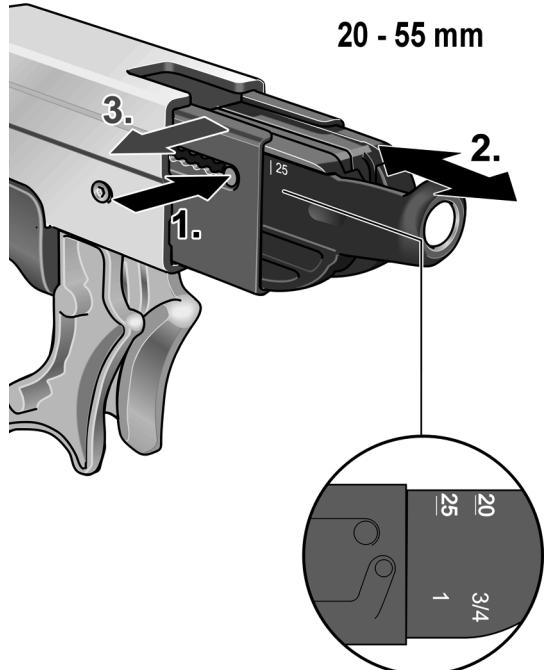
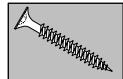




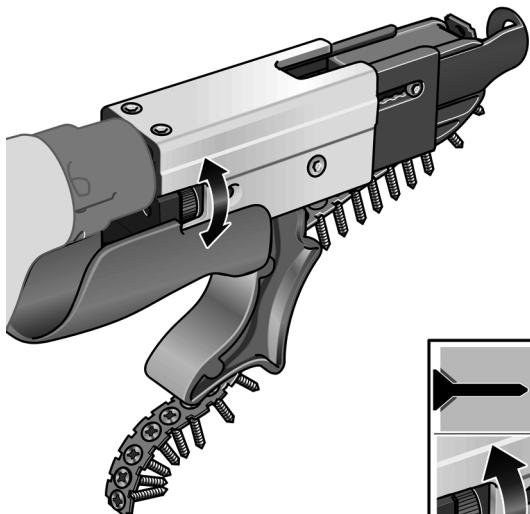
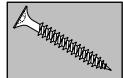
- de** Schraubengurt einsetzen  
**en** Inserting screw belt  
**fr** Mettre la bande de vis en place  
**it** Introdurre il nastro viti  
**es** Colocación de la banda de tornillos  
**pt** Colocar o cinto de parafusos  
**nl** Schroefriem aanbrengen  
**da** Skruebåndet sættes i  
**no** Innsetting av skruebelte  
**sv** Montering av skruvbälte  
**fi** Ruuvinauhan kiinnitys  
**el** Τοποθέτηση λωρίδας βιδών  
**pl** Zakładanie pasa wkrętów  
**hu** A csavarheveder behelyezése  
**cs** Nasazení šroubového pásu  
**sk** Nasadenie skrutkového pása  
**et** Kruvilindi paigaldamine  
**lt** Varžų juostos įdėjimas  
**lv** Skrūvju jostas ievietošana  
**ru** Вставьте ленту с шурупами



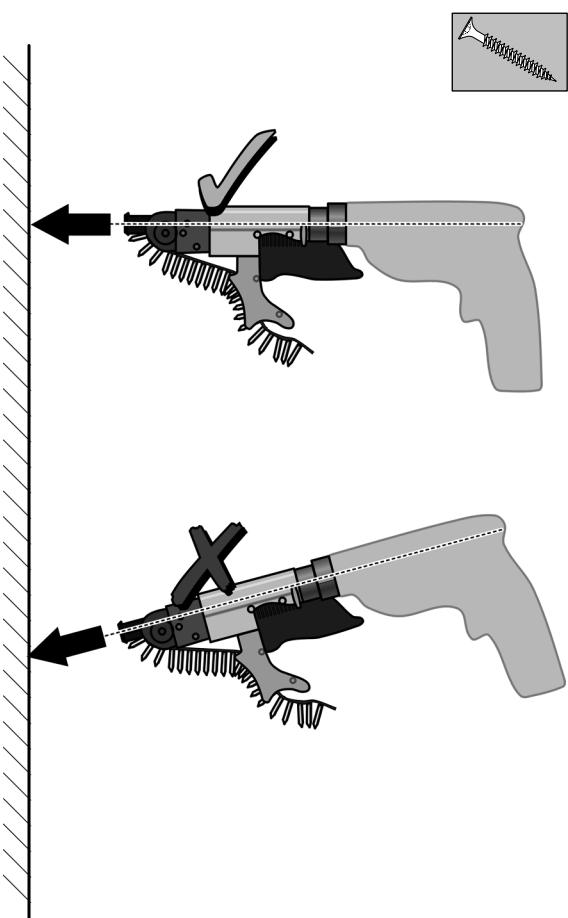
- 
- de** Schraubenlänge einstellen  
**en** Setting screw length  
**fr** Régler la longueur des vis  
**it** Regolare la lunghezza della vite  
**es** Ajuste de la longitud de los tornillos  
**pt** Regular o comprimento do parafuso  
**nl** Schroeflengte instellen  
**da** Skruelængden indstilles  
**no** Innstilling av skruelengden  
**sv** Inställning av skruvlängd  
**fi** Ruuvipituuden säätö  
**el** Ρύθμιση μήκους βίδας  
**pl** Nastawiania długości wkrętów  
**hu** A csavarhossz beállítása  
**cs** Nastavení délky šroubu  
**sk** Nastavenie dĺžky skrutky  
**et** Kruvi pikkuse seadistamine  
**lt** Varžtų ilgio nustatymas  
**lv** Skrūvju jostas noregulēšana  
**ru** Установите длину шурупов



- 
- de** Einschraubtiefe einstellen
- en** Setting screw-in depth
- fr** Régler la profondeur de vissage
- it** Regolare la profondità  
di avvitamento
- es** Ajuste de la profundidad de  
atornillado
- pt** Regular a profundidade  
do parafuso
- nl** Schroefdiepte instellen
- da** Skruedybden indstilles
- no** Innstilling av skruedybden
- sv** Inställning av iskruvningsdjup
- fi** Ruuvaussyvyiden säätö
- el** Ρύθμιση βάθους βιδώματος
- pl** Nastawianie głębokości  
wkręcania
- hu** A becsavarási mélység  
beállítása
- cs** Nastavení hloubky  
zašroubování
- sk** Nastavenie hĺbky  
zaskrutkovania
- et** Kruvimissügavuse  
seadistamine
- lt** Įsukimo gylio nustatymas
- lv** Ieskrūvēšanas dzīluma  
noregulēšana
- ru** Установите глубину  
закручивания шурупов



- de** Arbeitshinweise  
**en** Operating instructions  
**fr** Consignes de travail  
**it** Consigli pratici  
**es** Advertencias para el trabajo  
**pt** Indicações sobre trabalho  
**nl** Tips voor de werkzaamheden  
**da** Arbejdstips  
**no** Arbeidshenvisninger  
**sv** Arbetsanvisningar  
**fi** Työskentelyohjeita  
**el** Υποδείξεις εργασίας  
**pl** Wskazówki stosowania  
**hu** A munkavégzésre vonatkozó útmutatások  
**cs** Pracovní pokyny  
**sk** Pracovné pokyny  
**et** Tööjuhisede  
**lt** Darbo nuorodos  
**lv** Darba norādījumi  
**ru** Указания по эксплуатации



	20–55 mm
	3,5–4,2 mm
	< 8,0 mm
	Gr. 2
	max. 50

# FLEX

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0

Fax +49 (0) 7144 25899

[info@flex-tools.com](mailto:info@flex-tools.com)

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)